

Uso de la raya o guión largo

*Condensado de la Real Academia de la Lengua Española
y del texto de Eduardo Scarletti
con ejemplos de Aurora Seldon y Nisa Arce*

¿Qué es la raya o guión largo?

Es un signo de puntuación representado por un trazo horizontal (—) de mayor longitud que el correspondiente al guión (-), con el cual no debe confundirse.

¿Cómo se obtiene?

En el procesador de texto Microsoft Word se obtiene de dos formas:

- Pulsando la tecla Alt Gr y el signo menos (-) del teclado numérico.
- Pulsando las teclas Alt + Ctrl y el signo menos (-) del teclado numérico.

También puede hacerse estableciendo una combinación de teclas en los menús de personalización de Microsoft Word. Por ejemplo, en Edición / Insertar símbolo / Teclas, puede establecerse que dos guiones cortos sean equivalentes a un guión largo, y el programa automáticamente hará el cambio.

En laptops:

Para obtener el guión largo en laptop se debe activar el teclado numérico (dependiendo de la marca, esto se hace con la tecla Function y la tecla Bloq.Num.) y presionar Alt Gr + signo (-) del teclado numérico que se activó.

¿Cómo se utiliza?

Según la Real Academia de la Lengua Española (fragmento de la Ortografía www.rae.es)

1. Para encerrar aclaraciones o incisos que interrumpen el discurso.

En este caso se coloca siempre una raya de apertura antes de la aclaración y otra de cierre al final. Por ejemplo:

Correcto	Incorrecto	Comentarios
Llevaba la fidelidad a su maestro —un arrebatador profesor— hasta extremos insospechados.	Llevaba la fidelidad a su maestro—un arrebatador profesor— hasta los extremos.	Cuando se introduce una frase explicativa entre guiones, ha de dejarse un espacio entre la frase principal y la secundaria.
Esperaba a Emilio —un amigo demasiado especial—.Pero, lamentablemente, no vino.	Esperaba a Emilio—un amigo demasiado especial—.Pero lamentablemente, no vino.	Cuando la frase explicativa separa dos frases interconectadas, se deja un espacio antes del primer guión, no siendo así con el siguiente. El signo de puntuación va unido.

En este uso, las rayas pueden ser sustituidas por los paréntesis e incluso por comas. La diferencia entre una u otra opción depende de cómo perciba quien escribe el grado de conexión que el inciso mantiene con el resto del enunciado.

Para mantener uniformidad en los textos, Colección Homoerótica aconseja utilizar paréntesis o comas y dejar la raya para los diálogos.

2. En los diálogos

La raya sirve generalmente para indicar tanto las intervenciones o parlamentos de los personajes como los incisos del narrador.

En el primer caso, la raya va pegada a la inicial de la palabra con la que comienza el parlamento, con la sangría de la primera línea del párrafo (es decir, texto «entrado»).

En el segundo caso, va precedido de un espacio cuando comienza el inciso, y seguido de espacio cuando termina (esta última raya sólo se emplea cuando el inciso está dentro del parlamento; cuando está situado al final nunca debe cerrarse).

a. Para señalar cada una de las intervenciones de un diálogo sin mencionar el nombre de la persona o personaje al que corresponde.

En este caso se escribe una raya delante de las palabras que constituyen la intervención.

Correcto	Incorrecto	Comentarios
—Sus labios eran el manjar más exquisito que he probado.	- Sus labios eran el manjar más exquisito que he probado.	La raya de arranque de diálogo va pegada a la primera palabra del parlamento.
—Si él nunca hubiese dicho lo contrario—afirmó Alain—no me habría sentido tan dolido.	- Si él nunca hubiese dicho lo contrario - afirmó Alain - no me habría sentido tan dolido.	La raya de arranque de diálogo va pegada a la primera palabra del parlamento, y a las explicaciones de acción.
—He vuelto a ver a Santiago —susurró Luigi— y está cambiado.	—He vuelto a ver a Santiago — susurró Luigi — y está cambiado. —He vuelto a ver a Santiago—susurró Luigi—y está cambiado.	Las rayas que encierran el inciso del narrador van pegadas a éste, no separadas de él; pero adviértase que tampoco van pegadas al parlamento del personaje.

b. Para introducir o encerrar los comentarios o precisiones del narrador a las intervenciones de los personajes.

Se coloca una sola raya delante del comentario del narrador, sin necesidad de cerrarlo con otra, cuando las palabras del personaje no continúan inmediatamente después del comentario. Por ejemplo:

Correcto	Incorrecto	Comentarios
—Espero que todo salga bien —dijo Eric con gesto ilusionado.	—Espero que todo salga bien — dijo Eric con gesto ilusionado.	El guión de arranque de diálogo va pegado a la primera palabra del parlamento, y separada del que indica el inicio de la descripción.
—Oh, gracias. Nunca imaginé recibir algo así —murmuró Tommy.	—Oh, gracias. Nunca imaginé recibir algo así —murmuró Tommy—.	La raya de cierre se considera superflua y por tanto se elimina cuando

		el párrafo termina con un inciso del narrador.
--	--	--

c. Cuando las palabras del narrador interrumpen la intervención del personaje y esta continúa inmediatamente después.

En los textos narrativos, la raya se utiliza también para introducir o enmarcar los comentarios y precisiones del narrador a las intervenciones de los personajes. En estos casos debe tenerse en cuenta:

c.1 No se escribe raya de cierre si tras el comentario del narrador no sigue hablando inmediatamente el personaje.

Correcto	Incorrecto	Comentarios
—Espero que todo salga bien — murmuró Tommy con duda en la voz. Al día siguiente, se levantó muy nervioso.	—Espero que todo salga bien —murmuró Tommy con duda en la voz—. Al día siguiente, se levantó muy nervioso.	La raya de arranque de diálogo va pegada a la primera palabra del parlamento, y a la última de la explicación. El signo de puntuación va unido y no es necesario colocar raya al final del comentario del narrador.

c.2 Se escriben dos rayas, una de apertura y otra de cierre, cuando las palabras del narrador interrumpen la intervención del personaje y esta continúa inmediatamente después.

Correcto	Incorrecto	Comentarios
—Lo principal es sentirse vivo — añadió él—. Sea de la manera que sea.	—Lo principal es sentirse vivo—añadió él —. Sea de la manera que sea.	La raya de arranque de diálogo va pegada a la primera palabra del parlamento, y a la última de la explicación. El signo de puntuación va unido.

Este caso posee dos variantes:

c.2.1 Con verbos de habla (decir, añadir, asegurar, preguntar, murmurar, exclamar, susurrar, responder, etc.)

Correcto	Incorrecto	Comentarios
—¿Deberíamos hablar con él? —preguntó Juan—. Es el único que lo sabe.	—¿Deberíamos hablar con él? —Preguntó Juan— Es el único que lo sabe. —¿Deberíamos hablar con él? —Preguntó Juan—. Es el único que lo sabe. —¿Deberíamos hablar con él? —. Preguntó Juan. — es el único que lo sabe.	Cuando el comentario o aclaración del narrador va introducido por un verbo de habla, su intervención se inicia en minúscula, aunque venga precedida de un signo de puntuación que tenga valor de punto, como el signo de interrogación o de exclamación.
—Seguro que, algún día —replicó Gabriel con decisión—, todo se arreglará.	—Seguro que, algún día, —replicó Gabriel con decisión— todo se arreglará.	La coma que va después de la palabra «día» debe ir después del inciso, nunca antes.

<p>—Está bien —dijo Etienne—; lo haré, pero que sea la última vez que me lo pides.</p>	<p>—Está bien —dijo Etienne— lo haré, pero que sea la última vez que me lo pides.</p> <p>—Está bien —dijo Etienne— Lo haré, pero que sea la última vez que me lo pides.</p>	<p>Si la intervención del personaje continúa tras las palabras del narrador, el signo de puntuación que corresponda al enunciado interrumpido se debe colocar tras la raya de que cierra el inciso del narrador.</p>
<p>—¡Luigi, vuelve! —insistió Santiago—. Tengo que hablar contigo ahora mismo.</p> <p>—¿Y tú qué entiendes de amor? —gritó Luigi—. Tú eres el ser más egoísta.</p> <p>—Habría dado todo por ti... —susurró— Santiago—. Pero tú eres quien me abandona ahora.</p>	<p>—¡Luigi, vuelve! —insistió Santiago—. Tengo que hablar contigo ahora mismo.</p> <p>—¿Y tú qué entiendes de amor? —gritó Luigi—. Tú eres el ser más egoísta.</p> <p>—Habría dado todo por ti... —susurró— Santiago—. Pero tú eres quien me abandona ahora.</p>	<p>El punto de cierre después del inciso del narrador debe colocarse, incluso cuando el parlamento del personaje previo al inciso lleve signos de exclamación, de interrogación o puntos suspensivos (signos que, en realidad, no tienen función de cierre propiamente dicha).</p>

c.2.2 Sin verbos de habla (decir, añadir, asegurar, preguntar, murmurar, exclamar, susurrar, responder, etc.)

Correcto	Incorrecto	Comentarios
<p>—No, gracias. —Cerró la puerta y salió sin mirar atrás.</p> <p>—No, gracias —dijo, cerró la puerta y salió sin mirar atrás.</p>	<p>—No, gracias —. Cerró la puerta y salió sin mirar atrás.</p> <p>—No, gracias. —Dijo, cerró la puerta y salió sin mirar atrás.</p>	<p>Cuando el comentario del narrador no se introduce con un verbo de habla, las palabras del personaje deben cerrarse con punto y el inciso del narrador debe iniciarse con mayúscula.</p>
<p>—¿Puedo irme ya? —Se puso de pie con gesto decidido—. No hace falta que me acompañes. Conozco el camino.</p> <p>—¿Puedo irme ya? —preguntó y se puso de pie con gesto decidido—. No hace falta que me acompañes. Conozco el camino.</p>	<p>—¿Puedo irme ya? —se puso de pie con gesto decidido—. No hace falta que me acompañes. Conozco el camino.</p>	<p>Si tras el comentario del narrador continúa el parlamento del personaje, el punto que marca el fin del inciso del narrador se escribe tras la raya de cierre.</p>
<p>—Esto no puede continuar así. Las cosas se han salido de control —se levantó, al tiempo que se miraba las manos—. Tenemos que acabar con este malentendido.</p> <p>—Esto no puede continuar así. Las cosas se han salido de</p>	<p>—Esto no puede continuar así. Las cosas se han salido de control. —Se levantó, al tiempo que se miraba las manos.— Tenemos que acabar con este malentendido.</p>	<p>Este caso tiene dos variantes.</p> <p>En la primera, vemos que antes del inciso del narrador no figura punto. Puede justificarse esta elección aduciendo que, si bien el inciso no tiene</p>

<p>control. —Se levantó, al tiempo que se miraba las manos—. Tenemos que acabar con este malentendido.</p>		<p>relación directa con el diálogo, se considera implícito un verbo de habla, como decir, afirmar, añadir, preguntar, insistir, terciar, etc. («—dijo y se levantó», «—dijo levantándose», «—dijo y, acto seguido, se levantó», etc.).</p> <p>Pero si se considera que el inicio no tiene relación directa con el parlamento anterior, el diálogo puede disponerse tal como se indicaba en el segundo ejemplo. Obsérvese, en el ejemplo que ofrecemos a continuación, que ponemos punto después de “control” y que el inciso del narrador comienza con mayúscula.</p> <p>En cualquier caso, en lo que respecta a la raya de cierre del inciso, no debe marcarse con el punto antes de la raya.</p>
<p><u>Texto extraído de la novela “La naranja mecánica”, de Anthony Burgess:</u> —Oh—repliqué, mientras masticaba—, son trabajos casuales, dar una mano aquí y allá, lo que sea. —Le lancé un glaso maligno y sin vueltas, como diciéndole que se ocupara de sus asuntos, que yo me ocuparía de los míos. —Nunca pido dinero, ¿verdad? ¿Ni para ropas ni para diversiones? Entonces, ¿por qué preguntar?</p>	<p>—Oh—repliqué, mientras masticaba—, son trabajos casuales, dar una mano aquí y allá, lo que sea. —Le lancé un glaso maligno y sin vueltas, como diciéndole que se ocupara de sus asuntos, que yo me ocuparía de los míos — nunca pido dinero, ¿verdad? ¿Ni para ropas ni para diversiones? Entonces, ¿por qué preguntar?</p>	<p>El inciso del narrador no se inicia con un verbo de habla ni éste está implícito, por lo tanto se debe poner punto al terminar la primera parte del parlamento e iniciar el inciso del narrador con mayúscula.</p>

c.3 Uso de la raya y los dos puntos (:)

Correcto	Incorrecto	Comentarios
<p>—Sí, querido Martin, me asombra tu fuerza —dijo Alain con calor. Y tras una breve pausa, añadió—: Admiro de veras tu sangre fría.</p>	<p>—Sí, querido Martin, me asombra tu fuerza —dijo Alain con calor. Y tras una breve pausa, añadió: — Admiro de veras tu sangre fría.</p>	<p>Si el signo de puntuación que hay que poner tras el inciso del narrador son los dos puntos, estos se escriben también tras la raya de cierre.</p>

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

